Form No. 3465-381 Rev A

TORO®

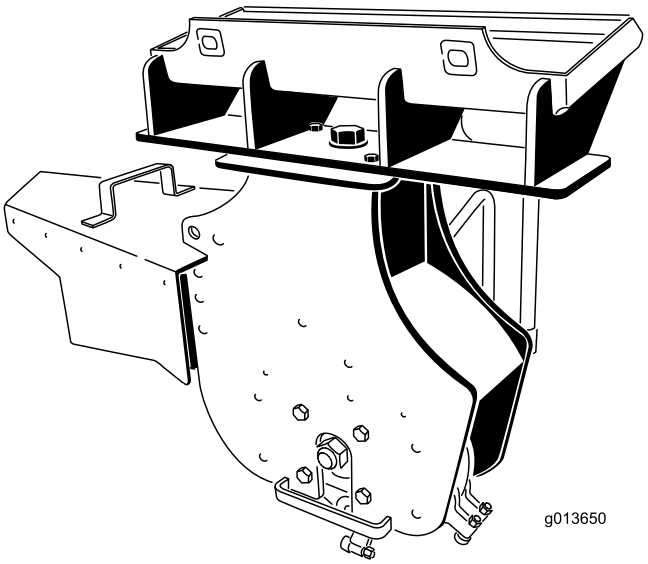
Count on it.

Упутство за оператера

Brusilica za panjeve

Kompaktni nosač alata

Број модела 22429—Серијски број 415090382 и више



Регистровано у www.Toro.com.
Оригинална упутства (EH)

CE UK CA

3465-381

Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama. Za detalje pogledajte Deklaraciju o ugradnji (DOU) na poleđini ove publikacije.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

Увод

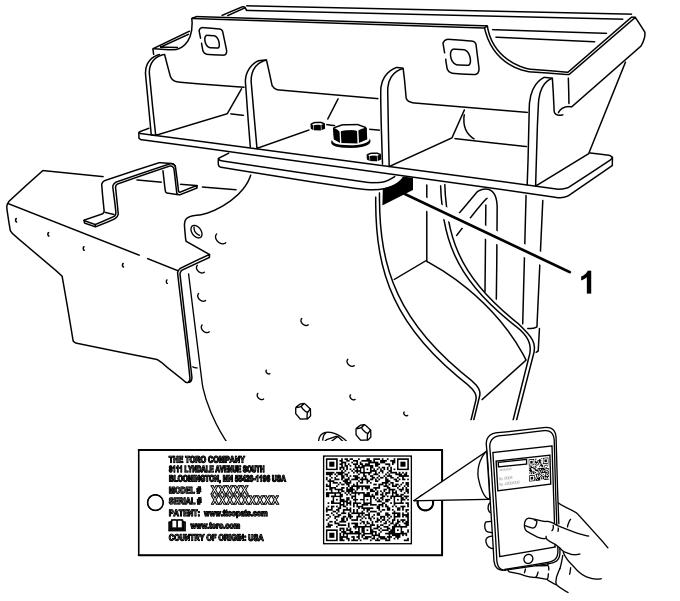
Ova mašina je projektovana za korišćenje na kompaktnom nosaču alata kompanije Toro za brušenje i uklanjanje panjeva i površinskih korena. Nije namenjena za sečenje kamena ili bilo kog drugog materijala osim drveta i zemlje oko panja. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom vaša je odgovornost.

Možete se obratiti kompaniji Toro direktno na www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god su vam potrebni servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj svog proizvoda. Слика 1 pokazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: **Možete mobilnim uređajem da skenirate QR kôd na nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.**



g245347

Слика 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

U ovom priručniku se prikazuju potencijalne opasnosti i bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji ukazuje na opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako se ne pridržavate preporučenih mera predostrožnosti.



g000502

Слика 2

1. Simbol za bezbednosno upozorenje

U ovom priručniku se koriste 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, i **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

© 2023—The Toro® Company

Сва права задржана

Садржај

Безбедност 3
Општа безбедност 3
Безбедност на нагибу 4
Безбедност брусилице за панјеве 4
Безбедност одржавања и складиштења 4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама 5
Подешавање 6
1 Припрема вучне јединице 6
2 Монтажа носача заштитног елемента 6
3 Склапање елемента за заштиту оператера 9
4 Монтирање заштите од струготине 11
Преглед производа 11
Спецификације 11
Рад 12
Монтажа и демонтажа прикључка 12
Брушење панјева 12
Струганје корења 13
Транспортни положај 14
Транспорт брусилице за панјеве на приколици 14
Оперативне напомене 14
Одржавање 15
Препоручени распоред(и) одржавања 15
Подмазивање машине 15
Замена зубаца 16
Складиштење 17
Решавање проблема 18

Безбедност

⚠ ОПАСНОСТ

U zoni radova mogu da postoje ukopani komunalni vodovi. Kopanje u njih može izazvati šok ili eksploziju.

Obeležite ukopane vodove na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama. Obratite se lokalnoj službi za obeležavanje ili komunalnom preduzeću za obeležavanje imanja (na primer, u SAD-u pozovite 811 ili u Australiji pozovite 1100 za državnu službu za obeležavanje).

Opšta bezbednost

Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku povredu ili smrt.

- Ne premašujte nominalni radni kapacitet, jer mašina može da postane nestabilna, što može da dovede do gubitka kontrole.
- **Nemojte transportovati priključak sa podignutim ili produženim (ako je primenljivo) kracima**. Priključak uvek transportovati blizu tla; pogledajte Transportni položaj (страна 14).
- Obeležite ukopane vodove i druge objekte na imanju ili u zoni radova i nemojte kopati na označenim površinama.
- Pre pokretanja mašine, pažljivo pročitajte sadržaj ovog *Priručnika za operatera*.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenim osobama da koriste mašinu.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih delova i priključaka.
- Nemojte da rukujete mašinom ako štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne rade na mašini.
- Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Pre servisiranja, punjenja goriva ili odčepljivanja mašine, zaustavite mašinu, isključite motor i uklonite ključ.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje ⚠, koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Bezbednost na nagibu

- **Upravljajte mašinom uz i niz nagibe sa težim krajem mašine uzbrdo.** Raspodela težine se menja sa priključcima. Ovaj priključak čini prednji deo mašine težim krajem.
- Podizanje ili produživanje (ako je primenljivo) krakova za utovarivanje na nagibu utiče na stabilnost mašine. Držite krakove za utovarivanje u spuštenom ili uvučenom položaju kada ste na nagibima.
- Nagibi su glavni faktor povezan sa nezgodama usled gubitka kontrole i prevrtanja, što može dovesti do teške povrede ili smrti. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu ili neravnom terenu zahteva dodatnu pažnju.
- Uspostavite sopstvene postupke i pravila za rad na nagibima. Te procedure moraju da sadrže procenu lokacije da biste utvrdili koji nagibi su bezbedni za rad mašine. To merenje obavite uvek koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Usporite i budite naročito pažljivi na padinama. Stanje tla može da utiče na stabilnost mašine.
- Izbegavajte pokretanje ili zaustavljanje na nagibu. Ako mašina izgubi vuču, nastavite polako i pravo niz nagib.
- Izbegavajte skretanje na nagibima. Ako morate da skrenete, skrećite polako i držite teži kraj mašine uzbrdo.
- Neka sva pomeranja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte vršiti nagle promene u brzini ili smeru.
- Ako se osećate nelagodno kada koristite mašinu na nagibu, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde ili izbočine jer neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke.
- Budite pažljivi kada radite na mokrim površinama. Smanjena vuča bi mogla da izazove klizanje.
- Procenite prostor da biste bili sigurni da je tlo dovoljno stabilno pod težinom mašine.
- Budite pažljivi kada koristite mašinu u blizini sledećeg:
  - Strmina
  - Rovova
  - Nasipa
  - Vodenih površina

  Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako gusenica sklizne preko ivice ili ako se ivica ulegne. Održavajte bezbedno rastojanje između mašine i bilo kakve opasnosti.
- Nemojte skidati niti dodavati priključke na nagibu.
- Nemojte parkirati mašinu na padini ili nagibu.

Bezbednost brusilice za panjeve

- Za mašine sa točkovima, nemojte da koristite kontrateg na vučnoj jedinici kada koristite brusilicu za panjeve.
- Nemojte nikada da koristite brusilicu za panjeve bez montiranog zaštitnog elementa na vučnoj jedinici i zaštite od strugotine na brusilici.
- Sve posmatrače držite barem 9 m dalje od radnog prostora.
- Brusilicu za panjeve koristite samo za panjeve niže od 91 cm.

Bezbednost održavanja i skladištenja

- U čestim intervalima proveravajte da li su pričvršćivači pravilno zategnuti kako biste bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju.
- Pogledajte ovaj *Priručnik za operatera* za važne detalje ako skladištite priključak na duži vremenski period.
- Održavajte ili po potrebi zamenite nalepnice sa bezbednosnim informacijama i uputstvima.

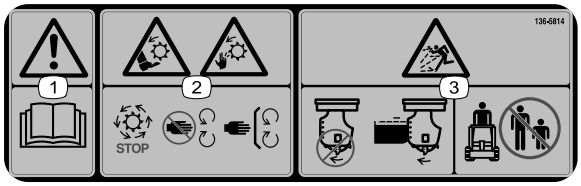
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decal133-8061

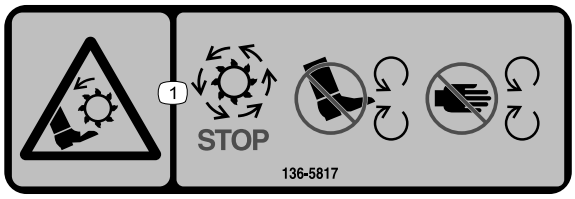
133-8061



decal136-5814

136-5814

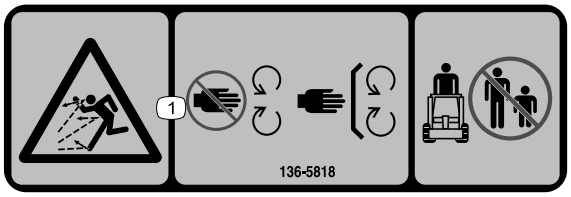
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Opasnost od posekotina/otkidanja šake i stopala, rotirajući noževi/sečiva – sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
3. Opasnost od bacanja predmeta – sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu; držite posmatrače podalje od mašine.



decal136-5817

136-5817

1. Opasnost od posekotina/otkidanja stopala, rotirajući noževi/sečiva – sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave; držite šake i stopala dalje od pokretnih delova.



decal136-5818

136-5818

1. Opasnost od bacanja predmeta – sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu; držite posmatrače podalje od mašine.

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Делови нису потребни	–	Priprema vučne jedinice.
2	Nosač desnog zaštitnog elementa (3 rupe) – samo za serije 200/300 ili TX 400/500	1	Montaža nosača zaštitnog elementa.
	Nosač levog zaštitnog elementa (3 rupe) – samo za serije 200/300 ili TX 400/500	1	
	Samourezujući zavrtanj (5/16 x ¾")	4	
	Nosač desnog zaštitnog elementa (2 rupe) – samo za seriju TX 1000/1300	1	
	Nosač levog zaštitnog elementa (2 rupe) – samo za seriju TX 1000/1300	1	
	Zavrtanj (¼ x ¾") – samo za seriju TX 1000/1300	4	
	Kontranavrtka (¼") – samo za seriju TX 1000/1300	4	
3	Oslonac zaštitnog elementa za seriju 200/300 ili seriju TX 400/500	2	Sklapanje elementa za zaštitu operatera.
	Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1000	2	
	Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1300	2	
	Zaštitni element	1	
	Zavrtanj (¼ x 1½")	8	
	Podloška	8	
	Kontranavrtka (¼")	8	
4	Zaštita od strugotine	1	Montiranje zaštite od strugotine.
	Sigurnosna čivija	1	
	Rascepka	1	

1

Priprema vučne jedinice

Делови нису потребни

Поступак

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Spustite krakove za utovarivanje.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo).
4. Isključite motor i uklonite ključ.

2

Montaža nosača zaštitnog elementa

Делови потребни за овај поступак:

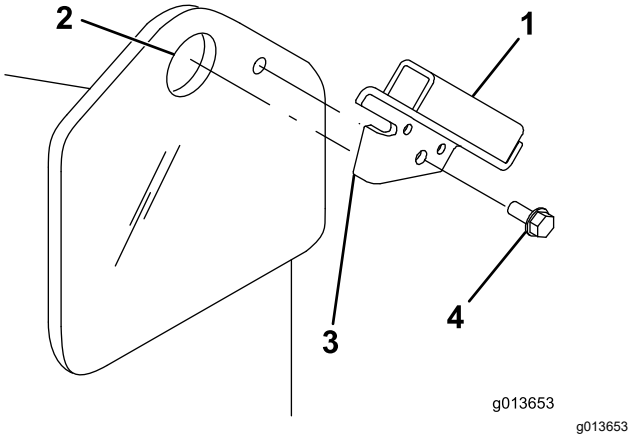
1	Nosač desnog zaštitnog elementa (3 rupe) – samo za serije 200/300 ili TX 400/500
1	Nosač levog zaštitnog elementa (3 rupe) – samo za serije 200/300 ili TX 400/500
4	Samourezujući zavrtanj (5/16 x ¾")
1	Nosač desnog zaštitnog elementa (2 rupe) – samo za seriju TX 1000/1300
1	Nosač levog zaštitnog elementa (2 rupe) – samo za seriju TX 1000/1300
4	Zavrtanj (¼ x ¾") – samo za seriju TX 1000/1300
4	Kontranavrtka (¼") – samo za seriju TX 1000/1300

Samo za vučnu jedinicu serije 200 ili 300

Важно: **Koristite nosače zaštitnog elementa sa 3 rupe.**

1. Umetnite jezičak na nosaču zaštitnog elementa u otvor tačke za podizanje na vučnoj jedinici, tako da rupa na nosaču bude poravnata sa malom rupom na ramu vučne jedinice (Слика 3).

   Напомена: Postoje levi i desni nosač. Pobrinite se da na svakoj strani montirate odgovarajući nosač. Jezičak treba da bude u otvoru tačke za podizanje, a nosač treba da bude sa spoljašnje strane rama (Слика 3).



Слика 3

1. Nosač zaštitnog elementa
2. Otvor tačke za podizanje
3. Jezičak
4. Samourezujući zavrtanj

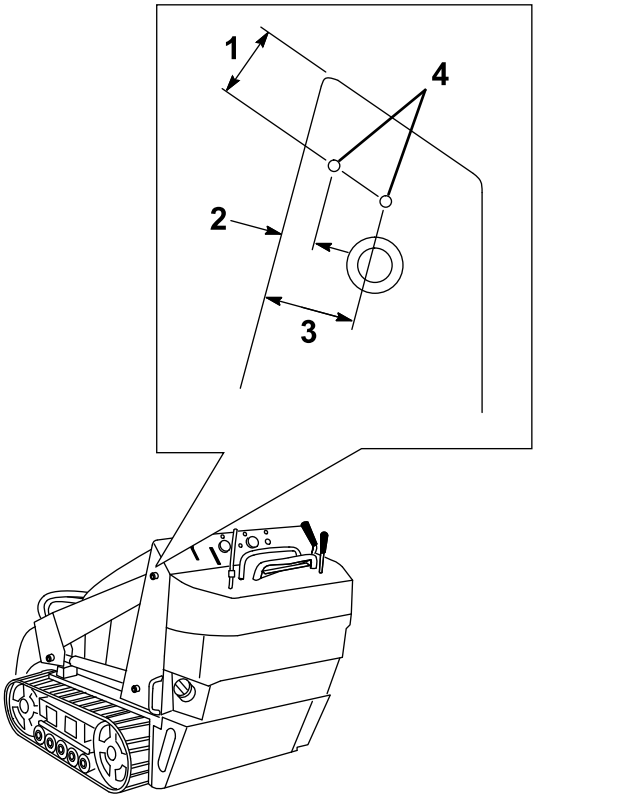
2. Pričvrstite nosač na ram pomoću samourezujućeg zavrtnja (Слика 3).
3. Ponovite korake 1 i 2 za drugu stranu vučne jedinice.

Samo za vučne jedinice serije TX 400 ili 500

Важно: **Koristite nosače zaštitnog elementa sa 3 rupe.**

1. Izmerite od ivica rama kao što je prikazano na Слика 4 i označite mesta rupa za montiranje nosača zaštitnog elementa.

   Напомена: Ako rupe postoje, pređite na korak 3.



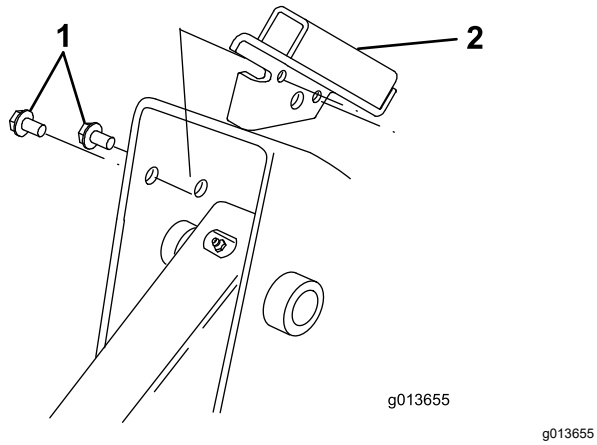
Слика 4

1. 4,6 cm
2. 1,4 cm
3. 4,6 cm
4. Rupe za montažu

2. Izbušite rupu (5/16") kroz ram na svakom obeleženom mestu.
3. Poravnajte jezičak na nosaču zaštitnog elementa sa prednjom ivicom rama sa nosačem unutar udubljenja kraka za utovarivanje (Слика 5).

   Напомена: Postoje levi i desni nosač. Pobrinite se da na svakoj strani montirate odgovarajući nosač. Jezičak treba da se nalazi preko ivice rama, a nosač treba da bude unutar udubljenja kraka za utovarivanje sa 2 manje

rupe u nosaču poravnate sa rupama koje ste izbušili u ramu (Слика 5).



g013655

Слика 5

1. Samourezujući zavrtanj
2. Nosač zaštitnog elementa

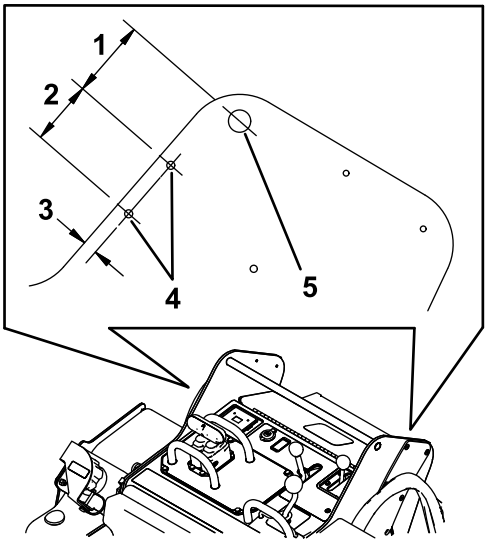
4. Pričvrstite nosač na ram pomoću 2 samourezujuća zavrtnja kao što je prikazano na Слика 5.
5. Ponovite korake od 1 do 4 za drugu stranu vučne jedinice.

Samo za vučne jedinice serije TX 1000 ili 1300

Важно: **Koristite nosače zaštitnog elementa sa 2 rupe.**

1. Izmerite od ivica rama kao što je prikazano na Слика 6 i označite mesta rupa za montiranje nosača zaštitnog elementa.

   Напомена: Ako rupe postoje, pređite na korak 3.

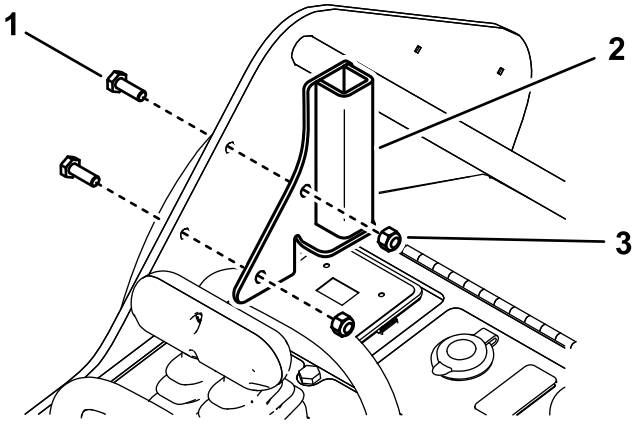


g245655

Слика 6

1. 7,0 cm
2. 5,7 cm
3. 1,3 cm
4. Rupa
5. Referentna šipka

2. Izbušite rupu (9/32") kroz ram na svakom obeleženom mestu.
3. Montirajte nosač levog zaštitnog elementa na levi ram pomoću 2 zavrtnja (¼ x ¾") i 2 kontranavrtke (¼"), kako je prikazano na Слика 7.



g202825

Слика 7

1. Zavrtnjevi (¼ x ¾")
2. Nosač levog zaštitnog elementa
3. Kontranavrtka (¼")

4. Montirajte nosač desnog zaštitnog elementa na desni ram pomoću 2 zavrtnja (¼ x ¾") i 2 kontranavrtke (¼"), slično kao za Слика 7.

3

Sklapanje elementa za zaštitu operatera

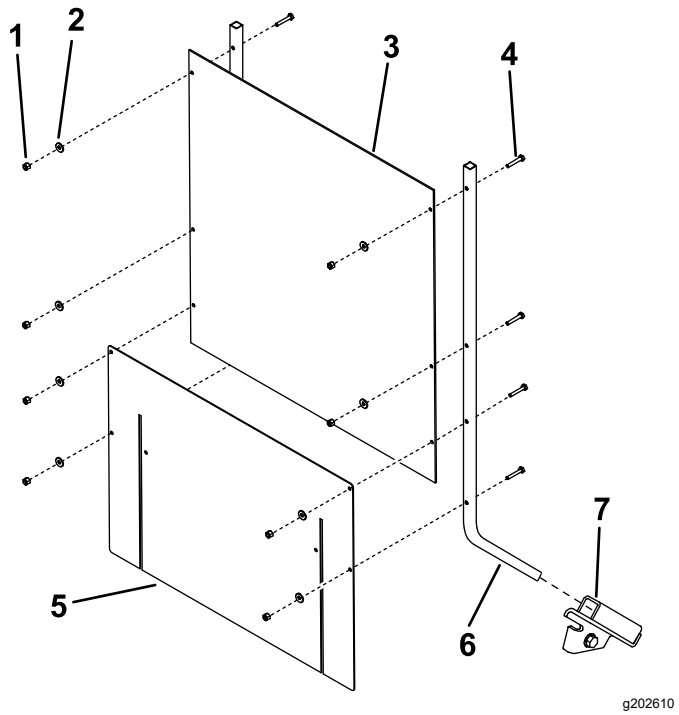
Делови потребни за овај поступак:

2	Oslonac zaštitnog elementa za seriju 200/300 ili seriju TX 400/500
2	Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1000
2	Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1300
1	Zaštitni element
8	Zavrtanj (¼ x 1½")
8	Podloška
8	Kontranavrtka (¼")

Sklapanje zaštitnog elementa

Напомена: Pogledajte donje slike da biste utvrdili koje nosače treba da koristite na svojoj vučnoj jedinici.

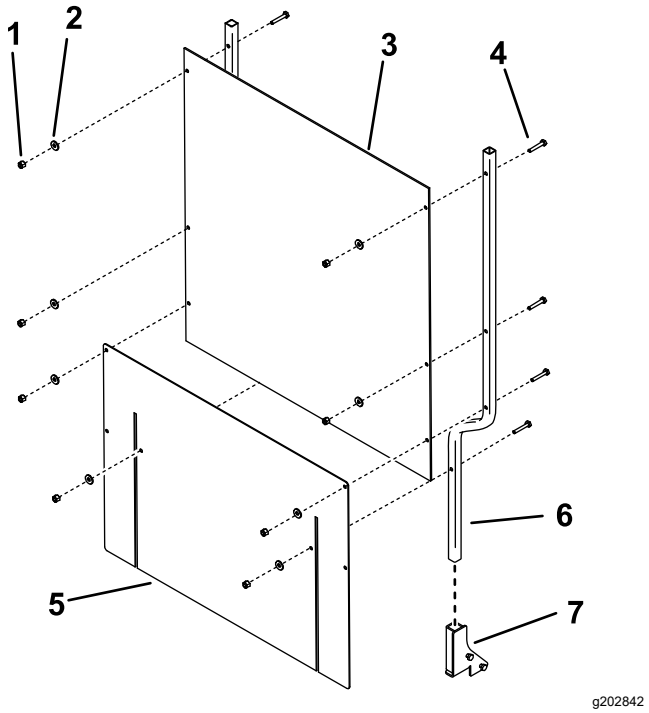
1. Gurnite oslonce zaštitnog elementa u udubljenja u nosačima zaštitnog elementa na vučnoj jedinici (Слика 8, Слика 9 ili Слика 10).



Слика 8

Vučne jedinice serije 200/300 ili TX 400/500

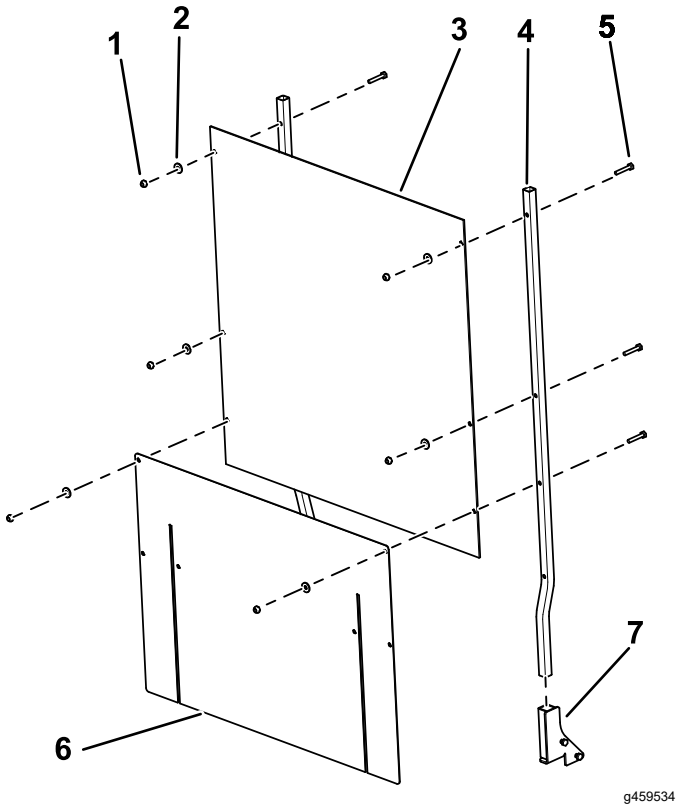
1. Kontranavrtka (8)
2. Podloška (8)
3. Zaštitni element
4. Zavrtanj (8)
5. Maska
6. Oslonac zaštitnog elementa (2)
7. Nosač zaštitnog elementa (2)



Слика 9

Samo za vučne jedinice TX 1000

1. Kontranavrtka (8)
2. Podloška (8)
3. Zaštitni element
4. Zavrtanj (8)
5. Maska
6. Oslonac zaštitnog elementa (2)
7. Nosač zaštitnog elementa (2)



Слика 10

Samo za vučne jedinice TX 1300

1. Kontranavrtka (8)
2. Podloška (8)
3. Zaštitni element
4. Oslonac zaštitnog elementa (2)
5. Zavrtanj (8)
6. Maska
7. Nosač zaštitnog elementa (2)

2. Sklopite zaštitni element i fleksibilnu masku sa nosačima zaštitnog elementa kao što je prikazano na Слика 8, Слика 9 ili Слика 10, pomoću 8 zavrtnjeva (¼ x 1½"), 8 podloški i 8 kontranavrtki (¼").

   Напомена: Maska treba da prekriva motor ili haubu.

4

Montiranje zaštite od strugotine

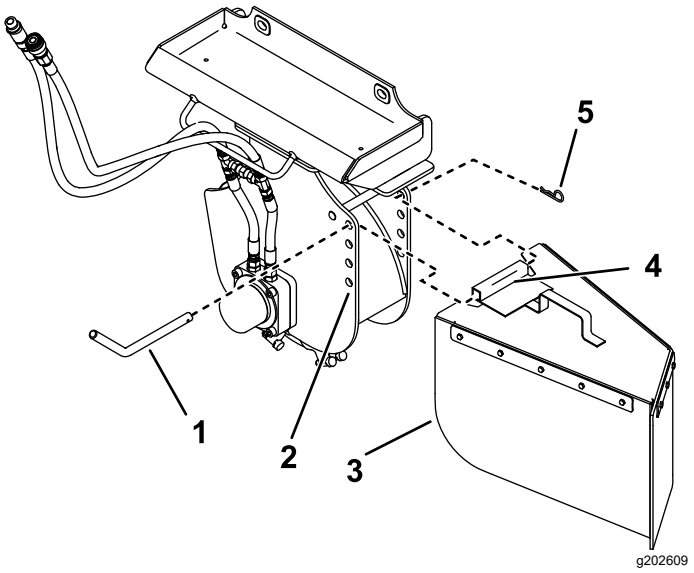
Делови потребни за овај поступак:

1	Zaštita od strugotine
1	Sigurnosna čivija
1	Rascepka

Поступак

Brusilica za panjeve ima 4 kompleta rupa za montažu za postavljanje zaštite od strugotine (Слика 11). Pomerite zaštitu naviše (gornje rupe) kada brusite u blizini zemlje, a naniže (donje rupe) kada stružete visoke panjeve. Montirajte zaštitu od strugotine kao što sledi:

1. Postavite montažnu cev na zaštitu između 2 rupe na brusilici (Слика 11).

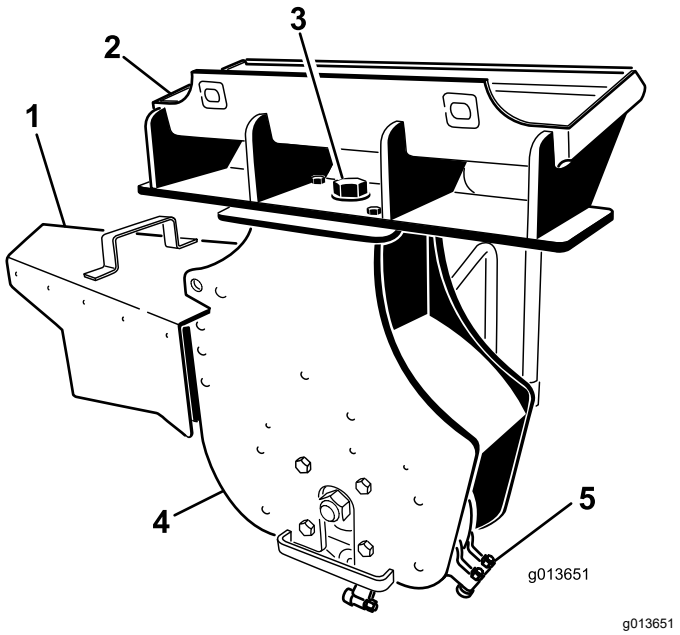


Слика 11

1. Sigurnosna čivija
2. Rupe za montažu
3. Zaštita od strugotine
4. Montažna cev
5. Rascepka

2. Gurnite sigurnosnu činiju kroz rupe u brusilici i montažnoj cevi (Слика 11).
3. Osigurač fiksirajte pomoću rascepke (Слика 11).

Преглед производа



g013651

Слика 12

1. Zaštita od strugotine
2. Ploča za montažu
3. Zavrtanj oslonca
4. Glava brusilice za panjeve
5. Zupci

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Širina (sa zaštitom od strugotine)	112 cm
Širina (bez zaštite od strugotine)	66 cm
Dužina	51 cm
Visina	79 cm
Težina	120 kg

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i, ako se koriste, može doći do poništavanja garancije za proizvod.

Рад

Монтаža i demontaža priključka

Za postupak montaže i demontaže pogledajte *priručnik za rad* za vučnu jedinicu.

Важно: **Pre montiranja priključka, postavite mašinu na ravnu površinu, proverite da li su ploče za montažu očišćene od prljavštine ili otpadaka i proverite da li se klinovi slobodno okreću. Ako se klinovi ne okreću slobodno, podmažite ih.**

Напомена: Uvek koristite vučnu jedinicu za podizanje i pomeranje priključka.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ako klinove za brzo pričvršćivanje ne postavite do kraja kroz ploču za montažu priključka, priključak može da spadne sa mašine i da prignječi vas ili prolaznike.

Proverite da li su klinovi za brzo pričvršćivanje postavljeni do kraja u ploči za montažu priključka.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Hidraulična tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodreti kroz kožu i dovesti do povrede. Tečnost ubrizgana u kožu mora biti hirurški uklonjena u roku od nekoliko sati od strane lekara upoznatog sa ovim vidom povrede; u suprotnom, može doći do gangrene.

- **Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.**
- **Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.**
- **Koristite karton ili papir za otkrivanje hidrauličkih curenja; nikada ne koristite ruke.**

⚠ ПАЖЊА

Hidraulične spojnice, hidraulički vodovi/ventili i hidraulična tečnost mogu biti vrući. Ako dođete u kontakt sa vrućim komponentama, možete dobiti opekotine.

- **Nosite rukavice kada radite sa hidrauličnim spojnicama.**
- **Sačekajte da se mašina ohladi pre dodirivanja hidrauličnih komponenti.**
- **Ne dodirujte prosutu hidrauličnu tečnost.**

Brušenje panjeva

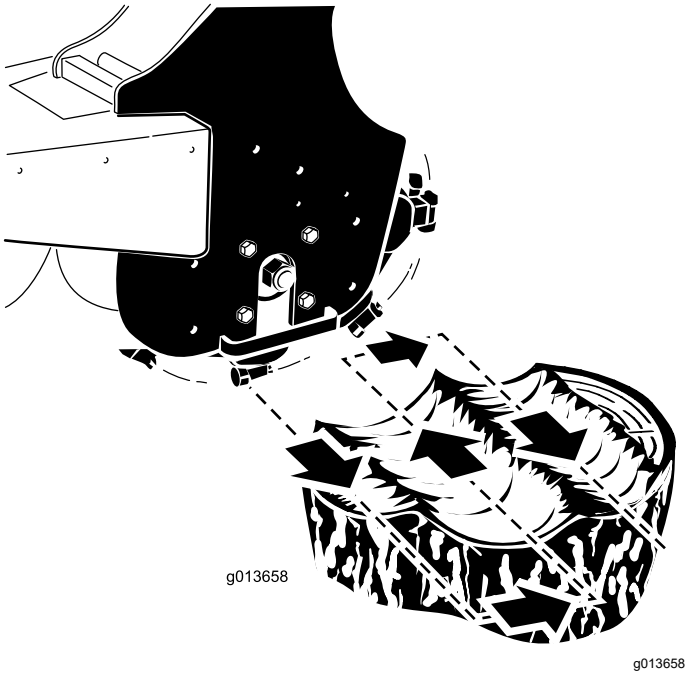
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Tokom rada, otpaci lete u svim pravcima i mogu da dovedu do povrede očiju i ostalih izloženih delova tela.

- **Nemojte nikada da koristite brusilicu za panjeve bez montiranog zaštitnog elementa na vučnoj jedinici i zaštite od strugotine na brusilici.**
- **Tokom rada, nosite zaštitu za oči, zaštitu sluha, izdržljivu neklizajuću obuću i duge pantalone.**
- **Sve posmatrače držite barem 9 m dalje od radnog prostora.**

1. Ako vaša vučna jedinica ima selektor brzine, postavite ga u položaj za SPOR rad.
2. Pokrenite motor.
3. Pomerite ručicu pomoćne hidraulike do ručke operatera da biste aktivirali brusilicu za panjeve.
4. Postavite brusilicu sa leve strani i iza panja (Слика 13).

   Напомена: Mnoštvo promenljivih, kao što su tip stabla, starost, veličina, količina vlage i stanje, utiču na vreme potrebno za brušenje panja.



Слика 13

5. Pomerite brusilicu prema sebi pomoću ručice krakova za utovarivanje, bruseći na dubini od 0,5 do 5 cm, u zavisnosti od tvrdoće drveta (Слика 13).

   Напомена: Ako sečete preduboko, brusilica će se zaustaviti. Ako se zaustavi, blago je podignite i pokušajte ponovo.

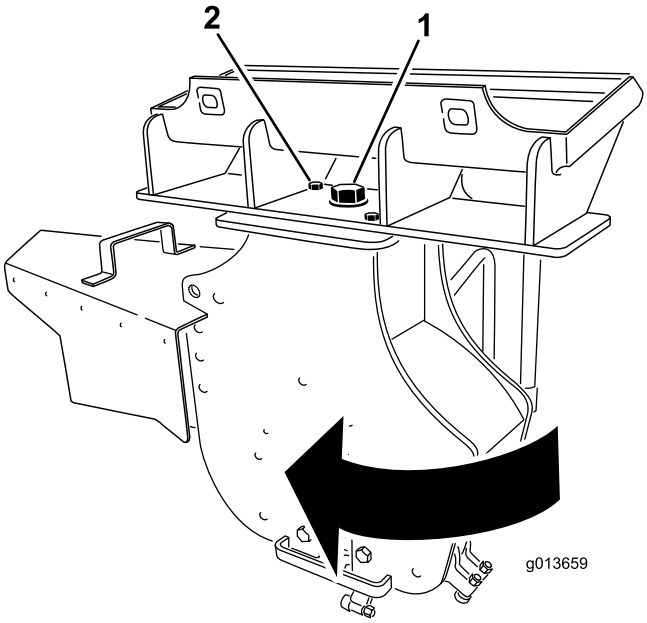
6. Pomerite brusilicu nazad (Слика 13), spustite je na od 0,5 do 5 cm i ponavljajte korake od 4 do 6 dok ne ostružete nekoliko centimetara.
7. Podignite krakove za utovarivanje na prvobitnu visinu.
8. Pomerite brusilicu za panjeve udesno (Слика 13).
9. Ponovite korake od 4 do 8 dok ne dosegnete desnu stranu panja.
10. Vratite brusilicu na levu stranu panja, spustite je i ponovite korake od 3 do 10 dok ne ostružete panj do zemlje.

    Напомена: Da biste zadržali strugotine, možda ćete morati da zaustavite brusilicu i podignete zaštitu od strugotine dok spuštate brusilicu.

11. Kada završite, zaustavite brusilicu pomeranjem ručice pomoćne hidraulike u NEUTRALAN položaj.

Struganje korenja

1. Zaustavite brusilicu i okačite je vertikalno od krakova za utovarivanje na nekoliko centimetara od zemlje.
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Otpustite veliki zavrtanj na dnu brusilice za panjeve (Слика 14).



Слика 14

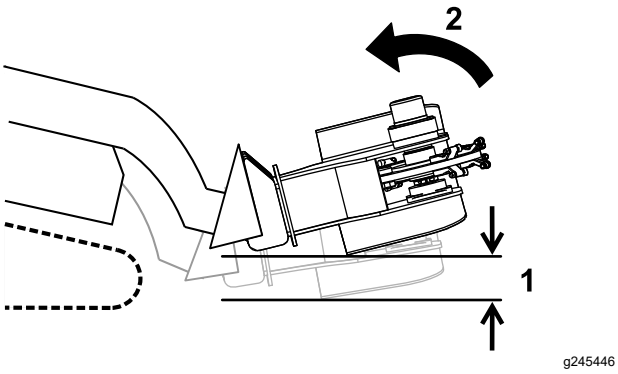
1. Veliki zavrtanj – otpustiti
2. Prednji zavrtanj – ukloniti

4. Uklonite prednji zavrtanj i navrtku koji pričvršćuju brusilicu (Слика 14).
5. Okrenite brusilicu za 30 stepeni u smeru kretanja kazaljke na satu (Слика 14).
6. Pritegnite veliki zavrtanj na gornjem delu brusilice momentom od 406 N·m, kao što je prikazano na Слика 14.
7. Montirajte zavrtanj i navrtku na prednjoj rupi i pritegnite ih momentom od 101 N·m, kao što je prikazano na Слика 14.
8. Pokrenite vučnu jedinicu i pokrenite brusilicu.
9. Spustite brusilicu za panjeve na zemlju.
10. Pomerajte brusilicu duž korena pomerajući vučnu jedinicu preko korena.
11. Kada završite, zaustavite brusilicu pomeranjem ručice pomoćne hidraulike u NEUTRALAN položaj.
12. Isključite motor i uklonite ključ.
13. Otpustite veliki zavrtanj na dnu brusilice za panjeve (Слика 14).
14. Uklonite prednji zavrtanj i navrtku koji pričvršćuju brusilicu (Слика 14).

15. Okrenite brusilicu za 30 stepeni u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (Слика 14).
16. Pritegnite veliki zavrtanj na gornjem delu brusilice momentom od 406 N·m, kao što je prikazano na Слика 14.
17. Montirajte zavrtanj i navrtku na prednjoj rupi i pritegnite ih momentom od 101 N·m, kao što je prikazano na Слика 14.

Transportni položaj

Prilikom transporta priključka, držite ga što bliže zemlji, ne više od 15 cm iznad zemlje. Nagnite ga unazad.



Слика 15

1. Ne više od 15 cm iznad zemlje
2. Nagnite priključak unazad.

Transport brusilice za panjeve na prikolici

Postavite priključak na prikolicu ili kamion koji ga može nositi. Čvrsto ga privežite za prikolicu ili kamion pomoću traka za vezivanje koje su odgovarajuće za težinu priključka i korišćenje na autoputu.

Важно: **Pre transporta vučne jedinice, uklonite element za zaštitu operatera da biste izbegli oštećivanje zaštitnog elementa vučne jedinice.**

Оперативне напомене

- Uvek koristite puni gas (maksimalnu brzinu motora).
- Nikada nemojte da transportujete priključak sa podignutim krakovima utovarivača. Držite krakove spuštene, a priključak nagnut nagore.
- Ako vaša vučna jedinica ima selektor brzine (prisutan na nekim vučnim jedinicama sa točkovima), postavite ga u položaj za SPORO kretanje (kornjača).
- Ako vaša vučna jedinica ima razdelnik protoka (prisutan na nekim vučnim jedinicama sa točkovima), podesite je u položaj koji označava približno 10 sati.

Одржавање

Препоручени распоред(и) одржавања

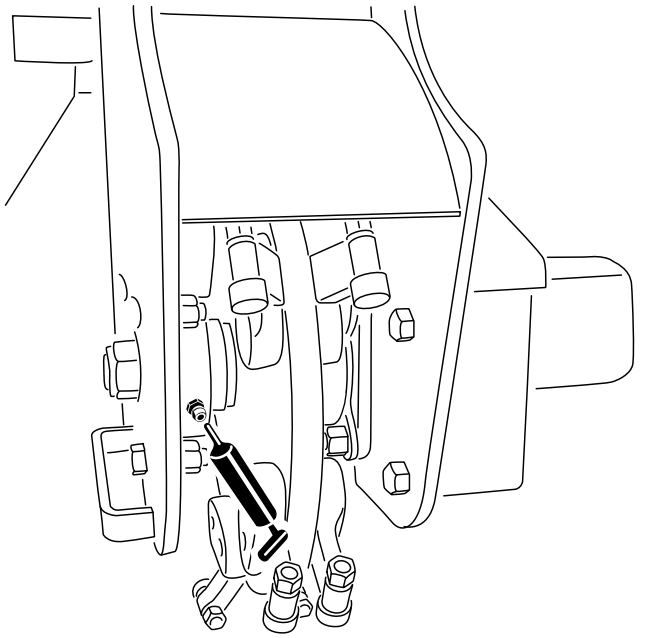
Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Пре сваке употребе или свакодневно	• Podmažite mašinu. • Proverite stanje zubaca i zarotirajte ili zamenite sve koji su pohabani ili oštećeni.
Пре складиштења	• Podmažite mašinu. • Ofarbajte površine sa oštećenom bojom.

Podmazivanje mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Пре складиштења

Podmažite mazalicu kao na Слика 16.



g203602

Слика 16

Tip maziva: mazivo opšte namene

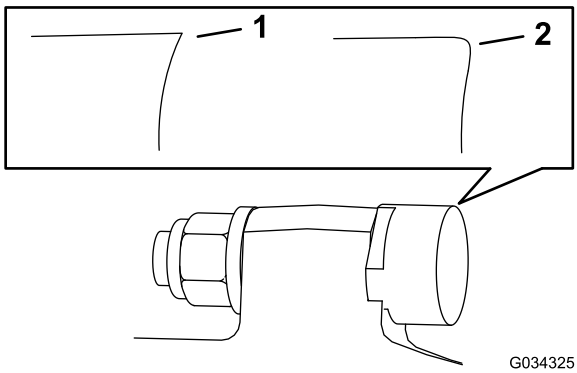
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite krakove za utovarivanje i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je moguće).
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Mazalicu obrišite krpom.
4. Priključite pištolj za podmazivanje na mazalicu.
5. Upumpavajte mazivo u mazalicu dok mazivo ne počne da curi iz ležajeva.
6. Obrišite višak maziva.

Zamena zubaca

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite stanje zubaca i zarotirajte ili zamenite sve koji su pohabani ili oštećeni.

Zbog velikog habanja zubaca neophodno je da ih periodično rotirate i menjajte.

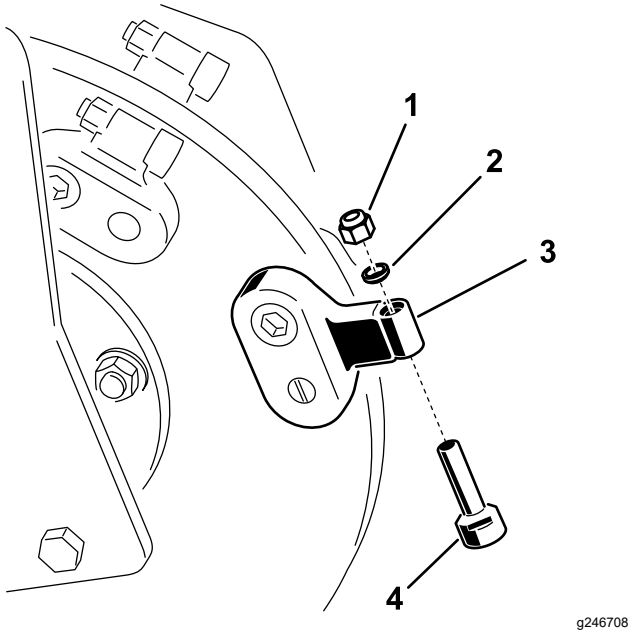
Svaki zubac je indeksiran sa 3 pozicije tako da možete da ga rotirate dvaput, otkrivajući novu oštru ivicu pre zamene zupca.



Слика 17

1. Oštar zubac
2. Istrošeni zubac

Da biste rotirali zubac, otpustite navrtku koja pričvršćuje zubac (Слика 18). Gurnite zubac napred i okrenite ga za jednu trećinu kruga, dovodeći neiskorišćenu ivicu prema spolja. Zategnite navrtku koja pričvršćuje zubac momentom od 37 do 45 N·m.



Слика 18

(Izgled vaše brusilice može da varira u odnosu na prikazanu ilustraciju)

1. Navrtanj
2. Raspinjač
3. Držač zupca
4. Zubac

Za zamenu zupca, uklonite navrtku koja pričvršćuje zubac da biste ga izvadili, a zatim postavite novi zubac i navrtku na isto mesto (Слика 18). Zategnite navrtku koja pričvršćuje zubac momentom od 37 do 45 N·m.

Складиштење

1. Pre odlaganja na duže vreme, operite priključak blagim deterdžentom i vodom da biste uklonili prljavštinu i ostatke.
2. Proverite stanje zubaca. Okrenite ili zamenite pohabane ili oštećene zupce.
3. Proverite i dotegnite sve zavrtnje, navrtnje i šrafove. Popravite ili zamenite sve oštećene ili dotrajale delove.
4. Uverite se da su sve hidraulične spojnice spojene zajedno kako biste sprečili zagađenje hidrauličkog sistema.
5. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod vašeg ovlašćenog servisera.
6. Priključak skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Pokrijte ga da biste ga zaštitili i održali čistim.

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Сечиво се заустављa током сечења.	1. Сечете превише дубоко.	1. Подигните крakове за утоваривање за 13 mm.
	2. Зупци су похабани, оштећени или поломљени.	2. Ротирајте или замените све похабане, оштећене или поломљене зупце.
Сечиво се не окреће или се окреће превише споро.	1. Хидраулична спојница није потпуно повезана.	1. Проверите и притегните све спојнице.
	2. Хидраулична спојница је оштећена.	2. Проверите/замените спојнице.
	3. Постоји препрека у хидрауличном цреву.	3. Пронађите и уклоните препреку.
	4. Помоћни вентил на вучној јединици се не отвара.	4. Поправите вентил.
	5. Хидраулични мотор или погон су у квару.	5. Обратите се овлашћеном сервисеру.
	6. Кочница контролног вентила је обрнута.	6. Обрните смер контролног вентила; обратите се овлашћеном сервисеру.
Брусилица за панјеве не реже довољно брзо.	1. Зупци су похабани.	1. Ротирајте или замените све похабане зупце.
	2. Погрешна постављка на разделнику протока и ручици за контролу брзине (примењиво само на јединице са точковима).	2. Поставите разделник протока на положај од 10 сати, а ручицу на положај корњаче.
	3. Проток је ограничен у брзој спојници или цреву.	3. Проверите црева и спојнице и поправите проблеме ако их нађете.
	4. Температура хидрауличног система је превисока.	4. Искључите систем и оставите га да се охлади.
	5. Постављка расстеретног вентила је испод спецификација.	5. Обратите се овлашћеном сервисеру.
Сечиво се окреће у погрешном смеру.	1. Ручица помоћног вентила је у неутралном положају.	1. Померите ручицу помоћног вентила у положај уназад.
	2. Хидраулична црева су обрнута.	2. Одвојите црева и замените им положај.

Напомене:

Напомене:

Декларација о регистрацији

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montira(ju) u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

Број модела	Серијски број	Опис производа	Опис фактуре	Општи опис	Директива
22429	404320000 и више	Brusilica za panjeve	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Brusilica za panjeve	2006/42/EZ

Odgovarajuća tehnička dokumentacija je sastavljena prema zahtevu dela B Priloga VI Direktive 2006/42/EZ.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarisati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

Сертификовано:



Chad Moe
Виши руководилац инжењеринга
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Септембар 6, 2023

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montira(ju) u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

Број модела	Серијски број	Опис производа	Опис фактуре	Општи опис	Директива
22429	404320000 и више	Brusilica za panjeve	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Brusilica za panjeve	S.I. 2008 br. 1597

Prikupljena je relevantna tehnička dokumentacija prema zahtevima iz Rasporeda 10 u S.I. 2008 br. 1597.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarisati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Chad Moe
Виши руководилац инжењеринга
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Септембар 6, 2023

Informacije o upozorenju za Kalifornijski predlog 65

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:

UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika"; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika", kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.



Count on it.